

Les corrélations

Exercices d'arabe en seconde

Exercices corrélations arabe 2nde : repérer et compléter

Commence par les exercices 1 à 4 : ils te demandent d'identifier l'outil et de vérifier les cas. Relis toujours le second membre de la corrélation : il doit avoir la même fonction, donc souvent le même cas, que le premier.

Exercice 1 : reconnaître la corrélation

Pour chaque phrase, indique quelle corrélation est employée et traduis la phrase en français.

1. إِمَّا أَنْ نَذْهَبَ إِلَى السَّيْنِمَا وَإِمَّا أَنْ نَبْقَى فِي الْبَيْتِ.
2. لَا تَأْكُلْ أُخْتِي اللَّحْمَ وَلَا السَّمَكَ.
3. سَوَاءٌ أَكَانَ الْمَطَرُ غَزِيرًا أَمْ خَفِيفًا، سَأَذْهَبُ إِلَى الْمَلْعَبِ.
4. أَتَسْكُنُ فِي الْمَدِينَةِ أَمْ فِي الْقَرْيَةِ؟
5. بَعْضُ الْجِيرَانِ لَطِيفُونَ، وَبَعْضُهُمْ لَا يُسَلِّمُ أَبَدًا.

Exercice 2 : compléter avec le bon outil

Complète chaque phrase avec l'un de ces mots : سَوَاءٌ - الْأُخْرَى - أَمْ - وَلَا - وَإِمَّا.

1. سَنَأْكُلُ إِمَّا سَلْطَةً بَيْتَزَا.
2. لَا أَحْمِلُ هَاتِفِي حَاسُوبِي.
3. أَفَازَ فَرِيقُنَا أَمْ خَسِرَ، سَنَحْتَفِلُ.....
4. أَتُفَضِّلُ الصَّيْفَ الشِّتَاءَ؟
5. لِي صَدِيقَتَانِ: إِحْدَاهُمَا رَسَامَةٌ وَ..... مُغَنِيَةٌ.

Exercice 3 : أَوْ أَمْ ؟

Choisis أَوْ أَمْ, puis dis si la réponse attendue est un choix ou « oui / non ».

1. أَتَذْهَبُ بِالْذَّرَاجَةِ مَشْيًا؟
2. هَلْ عِنْدَكَ قَلَمٌ قَلَمُ رِصَاصٍ؟

3. أَهَذَا كِتَابُكَ كِتَابُ أَخِيكَ؟
4. هَلْ تَقْرَأُ الصُّحُفَ الْمَجَلَّاتِ؟
5. أَنْزُرُ الْمَتْحَفَ الْيَوْمَ غَدًا؟

Exercice 4 : la bonne terminaison

Recopie le mot correct entre parenthèses et justifie son cas en une phrase.

1. أَشْتَرِي إِمَّا عَصِيرًا وَإِمَّا (مَاءٌ / مَاءً).
2. لَمْ أَزُرْ رُومًا وَلَا (الْبُنْدُقِيَّةَ / الْبُنْدُقِيَّةُ).
3. نَسْكُنُ إِمَّا فِي فُنْدُقٍ وَإِمَّا فِي (بَيْتٍ / بَيْت) صَغِيرٍ.
4. لَيْسَ الْمَطْعَمُ رَخِيصًا وَلَا (قَرِيبًا / قَرِيبٌ).
5. إِمَّا أَنْ (تَتَّصِلَ / تَتَّصِلِ) بِهَا وَإِمَّا أَنْ تَكْتُبَ لَهَا.

Transformer et construire

Exercice 5 : deux refus en un seul

Réunis les deux phrases négatives en une seule avec ...وَلَا... (ou ...وَلَا... , ...وَلَا... (لَيْسَ... وَلَا...).

1. لَا أُحِبُّ الشِّتَاءَ. لَا أُحِبُّ الْخَرِيفَ.
2. لَمْ يَحْضُرْ سَامِي. لَمْ يَحْضُرْ لَيْلَى.
3. لَيْسَ الدَّرْسُ صَعْبًا. لَيْسَ الدَّرْسُ طَوِيلًا.
4. لَا تَشْرَبُ جَدَّتِي الْقَهْوَةَ. لَا تَشْرَبُ جَدَّتِي الشَّايَ.

Exercice 6 : poser une question à choix

Transforme chaque situation en question avec ...أَمْ... . Le sujet est indiqué entre parenthèses.

1. (tu, masculin) préférer : la mer / la montagne
2. (vous, pluriel) partir : samedi / dimanche
3. (tu, féminin) vouloir : du jus / de l'eau
4. (il) habiter : à Tunis / à Sfax

Aide : الْبَحْرُ، الْجَبَلُ، السَّبْتُ، الْأَحَدُ، عَصِيرٌ، مَاءٌ، تُونِسُ، صَفَاقِسُ.

Exercice 7 : peu importe...

Associe chaque début (A) à la fin qui convient (B), puis traduis les phrases obtenues.

A	B
سَوَاءٌ أَكَانَ الْفِيلْمُ مُضْحِكًا أَمْ حَزِينًا،	سَأَبْقَى صَدِيقَكَ.
سَوَاءٌ أَوَافَقْتَ أَمْ رَفَضْتَ،	سَأُشَاهِدُهُ مَعَكُمْ.
سَوَاءٌ أَكَانَتْ الرِّحْلَةُ طَوِيلَةً أَمْ قَصِيرَةً،	سَأَحْمِلُ كِتَابًا.

Exercice 8 : lire un sondage

Observe le sondage réalisé dans une classe de 2nde, puis écris trois phrases avec بَعْضُهُمْ... وَيَعْضُهُمْ... ou الْبَعْضُ... وَالْبَعْضُ الْآخَرُ.

Sondage de la 2nde B (28 élèves)

Le week-end (sport / lecture)



Les vacances (mer / montagne)



La musique (raï / jazz)



Sondage : les goûts des élèves de 2nde B.

Exercice 9 : remettre dans l'ordre

Remets les mots dans l'ordre pour former une phrase correcte.

1. وَإِمَّا / إِمَّا / بِالْمِثْرُو / سَنَعُودُ / بِالْحَافِلَةِ
2. وَلَا / أَعْرِفُ / لَا / أَبَاهُ / أُمُّهُ
3. أُمُ / أَتَدْرُسُ / الْإِسْبَانِيَّةَ / الْأَلْمَانِيَّةَ / ؟
4. وَالْآخِرُ / أَحَدُهُمَا / قَدِيمٌ / جَدِيدٌ

Traduire, comprendre, écrire**Exercice 10 : traduire vers l'arabe**

Traduis en arabe en employant la corrélation qui convient.

1. Soit tu ranges ta chambre, soit tu ne sors pas.
2. Je n'ai lu ni le roman ni la pièce de théâtre.
3. Tu veux une pomme ou une orange ? (question à choix)
4. Qu'il gagne ou qu'il perde, il sourit.
5. Certains élèves prennent le bus, les autres viennent à pied.

Exercice 11 : comprendre un message

Lis le message de Karim, puis réponds en français aux questions.

مَرْحَبًا يَا نَادِيَّةُ! لِلْعُطْلَةِ عِنْدِي فِكْرَتَانِ: إِمَّا أَنْ نَزُورَ عَمِّي فِي وَهْرَانٍ وَإِمَّا أَنْ نَبْقَى هُنَا وَنَتَعَلَّمَ السِّبَاحَةَ. أَبِي لَا يُحِبُّ الْحَرَ وَلَا الزَّحَامَ، لِذَلِكَ يَتَرَدَّدُ. بَعْضُ أَصْدِقَائِي يُسَافِرُونَ إِلَى الْبَحْرِ، وَبَعْضُ الْآخَرِ يَعْمَلُ فِي الصَّيْفِ. وَأَنْتِ، أَتُسَافِرِينَ أَمْ تَبْقَيْنَ فِي الْمَدِينَةِ؟ سَوَاءٌ أَسَافَرْتَ أَمْ بَقِيتِ، اكْتُبِي لِي!

1. Quelles sont les deux idées de Karim pour les vacances ?
2. Pourquoi son père hésite-t-il ?
3. Que font les amis de Karim pendant l'été ?
4. Quelle question pose-t-il à Nadia, et quelle corrélation emploie-t-il ?
5. Traduis la dernière phrase du message.

Exercice 12 : production écrite

Tu hésites entre deux projets pour l'été (un stage, un voyage, un job, une activité...). Écris un court message (60 à 80 mots) à un ami : expose les deux possibilités, dis ce que tu n'aimes pas, et termine par une question à choix. Emploie au moins trois corrélations différentes.

Utilise par exemple : إِمَّا... وَإِمَّا..., لَا... وَلَا..., سَوَاءٌ... أَمْ... أَمْ... ؟